

# NOËL

## À BAYONNE

### EGUBERRI BAIONAN

29 NOVEMBRE 2024  
» 5 JANVIER 2025



NOEL.BAYONNE.FR



Bayonne\*  
BAIONA-PAYS BASQUE



## ◆ LE MOT DU MAIRE ◆

Anderea, Jauna,

Espero den unea, eguberrietako magiak berriz ere liluratuko du gure hiria urte bukaeran.

Bere animazio sortari esker, «Eguberriak Baionan» besta, kultura eta merkataritza hitzordu ezinbestekoa bilakatu da, bai biztanleentzat, bai bisitarientzat. Gomitatzen zaituztet une ahaztezinak partekatuzera familian edo lagunartean, hiriko auzoetan zehar.

Aurten Gurpil Handi berri bat deskubritzeko parada ukanen duzu, azken urteetakoa baino handiagoa, beti ere Askatasun plazan. Animazio eta hitzordu tradizionalaz haraindi (Eguberrietako azoka, Olentzero, haurren herria, Bizar Zuri-ren tailerra, eskulangileen azoka, Eguberrietako zirkua...), sorpresa emankorrek dituzu zain, bereziki paraje argi eta musikal berri original eta entretenigarrien inguruan.

Egitarau honek erritmo bizia emanen du abendu osoan, eta jakinen du, ziur naiz, tiki zein handiak harritzen eta liluratzen.

Hiriko hautetsi eta zerbitzu guziekin, haien mobilizazioa eskertu nahi baitut, eginahalak egin ditugu. Eguberri hau bozkario eta zorion partekatuko une eder bat izan dadin.

Urte bukaerako besta eder eta alaiak opa dizkizuet.

**Jean-René ETCHEGARAY**  
Baionako Auzapeza  
Euskal hirigune elkargoko  
lehendakaria

Daunas, Mèstes,

Moment plan esperat, la magia de Nadau que va un còp de mei encantar la nòsta ciutat, en aquesta fin d'annada.

Gràcia au son florilègi d'animacions, « Nadau a Baiona » que damora un rendètz-vos hestiu, culturau e comerciau de non pas mancar, hèit taus abitants e taus visitaires. Que'vs convidi a vièner partatjar moments de non pas desbrembàs, en familha o dab amics, capvath deus quartièrs de la vila.

Augan, que poiratz descobrir ua navèra Grana Arròda, enquèra mei hauta, tostemp presenta Plaça de la Libertat. Au delà de las animacions e deus rendètz-vos tradicionaus (mercat de Nadau, Olentzero, vilatge deus mainatges, talhèr deu Pair Nadau, mercat deus mestieraus, circ de Nadau...), suspresas encantadoras que v'espèran, mei que mei a l'entorn de navèras paradas luminosas e musicaus originaus e divertissentas.

Aqueth programa que ritmarà tot lo mes de deceme e solide, qu'esmiraglarà petits e grans.

Dab l'ensemble deus elejuts e servicis municipaus, qui tieni a mercejar per la lor mobilizacion, que hiquèm tot en obra entà har d'aqueth Nadau un bròi moment de gaujor e de bonür partatjat.

Que'vs desiri hèstas de fin d'annada de las bròjas e e de las bonas !

**Jean-René ETCHEGARAY**  
Maire de Baiona  
President de la Comunausat  
d'aglomeracion Pais Basco

Mesdames, Messieurs,

Moment très attendu, la magie de Noël va de nouveau enchanter notre cité, en cette fin d'année.

Grâce à son florilège d'animations, « Noël à Bayonne » reste un rendez-vous festif, culturel et commercial incontournable, à destination tant des habitants que des visiteurs. Je vous invite à venir partager des moments inoubliables en famille ou entre amis, à travers les divers quartiers de la ville.

Cette année, vous pourrez découvrir une nouvelle Grande Roue, encore plus haute, toujours présente sur la Place de la Liberté. Au-delà des animations et des rendez-vous traditionnels (marché de Noël, Olentzero, village des enfants, atelier du Père-Noël, marché des artisans, cirque de Noël...), des surprises féériques vous attendent, autour notamment de nouvelles parades, lumineuses et musicales, originales et divertissantes.

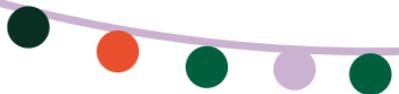
Ce programme rythmera tout le mois de décembre et saura, j'en suis certain, émerveiller petits et grands.

Avec l'ensemble des élus et services municipaux, que je tiens à remercier pour leur mobilisation, nous avons mis tout en oeuvre pour faire de ce Noël un beau moment de joie et de bonheur partagé.

Je vous souhaite de belles et joyeuses fêtes de fin d'année !

**Jean-René ETCHEGARAY**  
Maire de Bayonne  
Président de la communauté  
d'agglomération Pays Basque





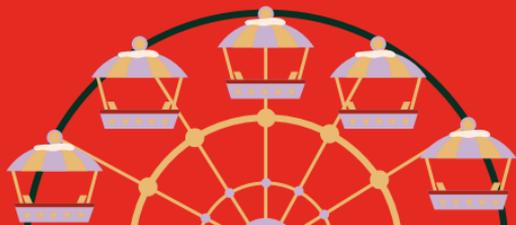
# SOMMAIRE

◆ ANIMATIONS PERMANENTES	p. 5	◆ OLENTZERO, LA LÉGENDE BASQUE	p. 15
◆ DU 29 NOVEMBRE AU 1 <sup>ER</sup> DÉCEMBRE NOËL A BAYONNE	p. 6-7	◆ DU 23 DÉCEMBRE AU 05 JANVIER NOËL EN VACANCES	p. 16
◆ DU 4 AU 8 DÉCEMBRE LA MAGIE DE NOËL	p. 8-9	◆ UN NOËL COMMERCANT	p. 17
◆ DU 11 AU 15 DÉCEMBRE LA FÉERIE DE NOËL	p. 10-11	◆ LES PARADES	p. 18-19
◆ CALENDRIER DES FESTIVITÉS	p. 12-13	◆ UN NOËL CULTUREL	p. 20-21
◆ DU 18 AU 22 DÉCEMBRE NOËL DE TRADITIONS	p. 14	◆ PLAN	p. 22-23
		◆ UN NOËL PRATIQUE	p. 24



# ANIMATIONS PERMANENTES

- ◆ **CIRQUE DE NOËL**  
DU 23 NOVEMBRE  
AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE  
*Esplanade Roland-Barthes*  
Plus d'infos sur [lecirquedenoel.fr](http://lecirquedenoel.fr)
- ◆ **ATELIER DU PÈRE NOËL**  
DU 30 NOVEMBRE  
AU 23 DÉCEMBRE  
14:30 - 19:00  
*Carreau des Halles*  
Présence du Père Noël et photo gratuite tous les mercredis, samedis, dimanche et lundi 23 décembre
- ◆ **NOUVELLE GRANDE ROUE DE 45 MÈTRES**  
DU 29 DÉCEMBRE  
AU 31 JANVIER  
11:00 - 20:00  
*Place de la Liberté*  
Tarif 7€ (5€ - de 11 ans / gratuit - 2 ans)  
  
*(Tarif CE et associations disponible sur commande : [evenementiel@bayonne.fr](mailto:evenementiel@bayonne.fr))*
- ◆ **VILLAGE DES ENFANTS**  
DU 29 NOVEMBRE  
AU 5 JANVIER  
*Place Jacques-Portes & Place de la République*  
Jeux en libre accès pour les enfants
- ◆ **LE MARCHÉ DES ARTISANS D'ART LES SAMEDIS 30 NOVEMBRE, 7, 14 ET 21 DÉCEMBRE**  
9:00 - 19:00  
*Rue Pelletier*  
*Esplanade Roland-Barthes*
- ◆ **MARCHÉ DE NOËL**  
DU 29 NOVEMBRE  
AU 5 JANVIER  
*Place du Réduit*  
Chalets des artisans  
11:00 - 19:00  
Jusqu'à 21:00 le samedi  
Village gourmand  
11:00 - 23:00  
Tous les jours  
Jusqu'à 1:00 la nuit du 31 décembre
- ◆ **ATTRACTIONS DE NOËL ET MANÈGES**  
DU 29 NOVEMBRE  
AU 5 JANVIER  
*Place des Basques & Square Gambetta*



DU 29 NOVEMBRE AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

# À VOS MARQUES ? PRÊT ? NOËL

## ♦ VENDREDI 29 NOVEMBRE

17:30

*Place de la Liberté*  
**Inauguration de Noël  
à Bayonne**

Arrivée du Père Noël sur un fil, de la place du Réduit au toit de la mairie. Descente en rappel de la façade de l'Hôtel de ville par le père Noël et ses lutins et première apparition du traineau du Père Noël.

21:00

*Salle Lauga*

**Concert de Errobi**

Le groupe mythique du Pays Basque se reforme le temps d'un seul concert au Pays Basque nord pour célébrer le rock, le pop et le folk de sa création il y a cinquante ans.

*Dans le cadre de Lauga  
côté scène*

## ♦ SAMEDI 30 NOVEMBRE

11:00

**NOUVEAU**  
*Départ Esplanade  
Roland-Barthes*  
**Parade du Cirque  
de Noël**

14:00, 17:30 et 20:30

*Esplanade  
Roland-Barthes*  
**Représentations  
du Cirque de Noël**

10:00 - 17:00

*MVC Centre-ville*

**Fabrik de Noël : ateliers  
participatifs**

20:00

*Salle Lauga*

**Concert de Danakil**

L'un des groupes phare de la scène reggae française promet un concert riche en émotion et en vitalité pour célébrer l'amour et l'engagement.

*Dans le cadre de Lauga  
côté scène*

## ♦ DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

9:00 - 18:00

*MVC Saint-Etienne*  
**Vide traineau**

10:30 et 14:00

*Esplanade  
Roland-Barthes*  
**Représentations du  
Cirque de Noël**

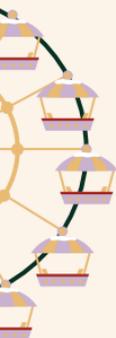
10:00 à 18:00

*Établissement scolaire  
Largenté*  
**Marché de l'Avent**

21:05

*Stade Jean-Dauger*

**Rugby TOP 14 :  
Aviron Bayonnais /  
Stade Français**



# QUE LES FÊTES COMMENCENT

Le Père Noël sur un fil. C'est à la lettre le programme de cette première apparition du célèbre barbu qui, funambule, traversera la Nive depuis la place du Réduit jusqu'au toit de l'Hôtel de Ville.

Il en descendra la façade en rappel en compagnie de ses lutins, pour dévoiler son traineau qui fera de nombreuses apparitions dans la ville dans les semaines prochaines.



# UNE TRÈS GRANDE ROUE

**NOUVEAU**

La grande roue prend de la hauteur et culmine à 45 mètres cette année. Un petit palier pour la machine, un grand bon pour les bayonnais. Sous le regard bienveillant des six allégories de l'Hôtel de ville, les six statues qui représentent les arts et les activités économiques de la ville, Bayonne s'offre dans ses plus beaux atours, décorée, illuminée, chaleureuse, apaisée et apaisante à la confluence de la Nive et de l'Adour.



DU 4 AU 8 DÉCEMBRE

# LA MAGIE DE NOËL

◆ **MERCREDI 4  
DÉCEMBRE**

**15:00**

*Départ*

*Place Jacques-Portes*

Parade des peluches  
dans le Grand et le  
Petit Bayonne  
(Plus d'infos page 18)

à partir de **16:00**

*MVC Centre-ville*

Marché de Noël,  
arrivée du Père Noël  
et spectacle

**18:30**

*MVC Saint-Etienne -*

*Salle Bru*

Apéritif en musique  
avec le Conservatoire  
de Bayonne

◆ **SAMEDI 7  
DÉCEMBRE**

**9:00 - 18:00**

*Place de la République*

Vide grenier de Noël

**14:00**

*Stade Jean-Dauger*

Rugby – Challenge  
Européen : Aviron  
Bayonnais / Scarlets

**16:00 - 19:00**

*Départ*

*Place Jacques-Portes*

Première parade  
du Père Noël sur  
son traîneau avec les  
associations du Corso  
(parcours sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr))  
(Plus d'infos page 18)

◆ **DIMANCHE 8  
DÉCEMBRE**

**11:00 - 15:00**

*Arènes de Bayonne*

Toromagie

Noël taurin solidaire avec  
les clubs taurins bayonnais  
(Betisoak, Cercle Taurin  
Bayonnais, 100% Recorte,  
la Peña Taurine Bayonnaise  
et la Peña Taurine Côte  
Basque)

Animations taurines  
gratuites et points  
gourmands

Collecte de jouets et  
peluches pour l'association  
Haur Eri de l'Hôpital de  
Bayonne.

**NOUVEAU**

**19:00**

*Depuis le Bastion Royal*

Grand feu d'artifice  
de Noël

**15:00 - 19:00**

*Départ Rue d'Espagne*

Parade du Père Noël  
sur son traîneau avec  
les associations du Corso  
(parcours sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr))  
(Plus d'infos page 18)

**18:00**

*Salle Lauga*

Spectacle d'Ines REG  
avec son nouveau  
spectacle  
Dans le cadre de Lauga  
côté scène

**19:00**

*Eglise Sainte-Croix*

Concert de Noël avec  
l'Harmonie bayonnaise  
et le chœur Xaramela



# SAPIN MANÈGE GÉANT

Un sapin manège géant enneigé de 17 mètres de hauteur animera à nouveau la place du Réduit et fera sensation auprès du jeune public. À son côté le carrousel fera le bonheur des plus petits.



# GRAND FEU D'ARTIFICE DE NOËL

Un nouveau spectacle pyrotechnique depuis le Bastion Royal le 7 décembre pour illuminer le ciel bayonnais.

# TAUROMACHIQUE ET SOLIDAIRE

C'est devenu le rendez-vous taurin de l'hiver. Le dimanche 8 décembre, Toromagie propose un moment de solidarité en invitant toutes les générations et surtout les enfants, à découvrir le monde de la tauromachie. La participation à cette journée est fixée à un cadeau neuf, qui sera redistribué à un enfant malade de l'hôpital de Bayonne par le biais de l'association Haur Eri. Les peñas taurines, accueillent le public aux arènes avec tapas et boissons, vendues au profit de la même association. De nombreuses animations gratuites sont proposées, notamment un mini encierro mais aussi des jeux d'évitement face à de petits veaux ou de petites vaches pour les plus aguerris.



DU 11 AU 15 DÉCEMBRE

# LA FÉERIE DE NOËL

◆ **MERCREDI 11 DÉCEMBRE**

10:30

*Salle Paul-Bru*  
Spectacle Petite  
Enfance 0-6 ans  
*(sur inscription  
au 05 59 55 22 39)*

15:00

*Départ Place  
Jacques-Portes*  
Parade des peluches  
dans le Grand Bayonne  
et Saint-Esprit  
*(Plus d'infos page 18)*

18:00

*Salle Paul-Bru*  
Concert de Gospel  
avec la MVC Saint-Etienne

◆ **JEUDI 12 DÉCEMBRE**

19:00

*Hôpital de Bayonne*  
Concert à l'Hôpital  
de Bayonne avec Anne  
Etchegoyen, Aizkoa  
et le blues blanches  
Orkestra  
*(Concert au profit du Fonds  
de Dotation de l'ensemble  
hospitalier de la côte  
basque)*

◆ **SAMEDI 14 DÉCEMBRE**

12:30

*Place Jacques-Portes*  
Concert de gospel  
avec le "Bayonne  
Gospel City"

16:00 - 19:00

*Départ  
Place Jacques-Portes*  
Parade du traineau  
du Père Noël avec les  
associations du Corso  
(parcours sur *bayonne.fr*)  
*(Plus d'infos page 18)*

17:30

*Place Pasteur*  
Descente en rappel  
/ tyrolienne du Père  
Noël et de ses lutins  
accompagnés  
d'un duo d'échassiers  
lumineux

NOUVEAU

19:00

*Départ  
Place Jacques-Portes*  
Spectacle musical et  
pyrotechnique de la  
compagnie Akouma  
(parcours sur *bayonne.fr*)

NOUVEAU

◆ **DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**

11:00

*Place Jacques-Portes*  
Prélude du réveil du Roi  
Léon par les danseurs  
et les txistulari  
d'Orai-Bat

12:00

*Place Jacques-Portes*  
Réveil du Roi Léon

17:00

*Église Sainte-Croix*  
Concert du chœur  
d'hommes Haiz Egoa  
(première partie Oldarra)

17:30

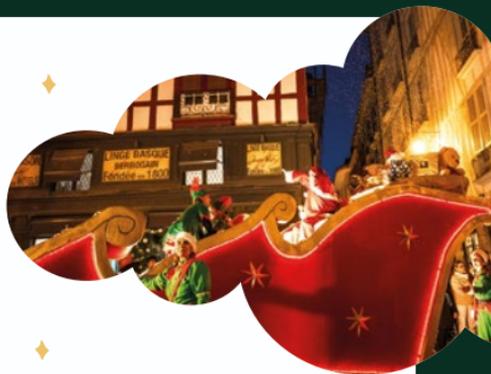
*Départ  
Place Jacques-Portes*  
Parade  
« Les Ailes Lumineuses »  
(parcours sur *bayonne.fr*)  
*(Plus d'infos page 18)*

NOUVEAU



# LA PARADE DU PÈRE NOËL

Toutes les villes n'ont pas la chance d'être rompues à l'art du Corso. À Bayonne, les associations Zumbaïona, les amis de Mouguerre et Secours assistance, accueillent le Père Noël avec le savoir-faire des plus beaux chars. Après avoir conçu l'imposant traîneau du Père Noël, les associations du Corso ont imaginé cette année construire l'atelier des lutins, une nouvelle surprise pour agrémenter cette parade dans les rues du centre-ville.



# DONNER DE LA VOIX AU CENTRE HOSPITALIER

Le 12 décembre, à 19 h dans le hall de l'hôpital de Bayonne, se tiendra un concert d'exception dont une partie des bénéfices sera reversée au Fonds de dotation au groupement hospitalier de territoire Navarre Côte Basque. Se produira Anne Etchegoyen, La chanteuse à la voix à la fois douce et puissante défendra son dernier album *Festa* dans lequel elle célèbre la fête et son caractère intergénérationnel.

À son invitation, seront également présents le chœur d'hommes Aizkoa et le Blues Blanches Orkestra. Le premier exerce l'art du chant a cappella, le second réunit des



musiciens membres du personnel hospitalier.

Anne Etchegoyen est depuis l'an dernier, marraine du Fonds de dotation du Groupement Hospitalier de Territoire Navarre Côte Basque et c'est à ce titre qu'elle a eu l'idée de ce concert au cœur-même de là où tout se passe. Le Fonds de Dotation fait appel à la générosité des entreprises et particuliers, pour améliorer les conditions d'accueil des patients et de travail des soignants. Anne Etchegoyen sera accompagnée de ses musiciens, Antonio Jimenez à la guitare flamenco et aux percussions et Nils Frechilla à la guitare folk et classique.



# CALENDRIER DE

LUNDI

MARDI

MERCREDI

JEUDI

VE

25

26

27

28

29



2



3



4



5



LA MA



9



10



11



12



LA FÉ



16



17



18



19



NOËL D



23



24



25



26



NOËL EN VACANCES



30



31



1



2



NOËL EN VACANCES

# LES FESTIVITÉS



VENDREDI

SAMEDI

DIMANCHE

29 OUVERTURE OFFICIELLE	30	1
À VOS MARQUES ? PRÊT ? NOËL		
6	7	8
VILLAGE DE NOËL		
13	14	15
FÊTE DE NOËL		
20	21	22
LES TRADITIONS		
27	28	29
3	4	5

## LÉGENDE



Animations permanentes  
(Marché de Noël, village des enfants, attractions, manèges...)



Atelier du Père Noël



Rencontre de rugby  
Aviron Bayonnais



Mutxikoak



Balades à pottok



Réveil du Roi Léon



Olentzero



Toromagie



Animations  
musicales



Marché équitable  
bayonnais



Parade

DU 18 AU 22 DÉCEMBRE

# NOËL DES TRADITIONS

♦ **MERCREDI 18  
DÉCEMBRE**

10:30 - 12:00

*DIDAM*

Fabrication d'une marionnette à l'effigie d'Olentzero

Inscription à [mediation.didam@bayonne.fr](mailto:mediation.didam@bayonne.fr)  
/ 05 59 46 63 43

**JOURNÉE OLENTZERO**

*Sur la Rive droite*

proposée par l'ESCM, la MVC Saint-Etienne, les parents d'élèves et Orai-Bat

10:00 - 15:00

Animations diverses salle Paul-Bru et devant la MVC

15:00 - 17:00

Animations diverses au 3bis

17:30

Descente en flambeau avec les Joaldun d'Orai-Bat du 3bis vers la Place des Gascons

18:00

Spectacle musical sur la Place des Gascons

15:00

*Départ*

*Place Jacques-Portes*

Parade des peluches en centre-ville

(Plus d'infos page 18)

♦ **VENDREDI 20  
DÉCEMBRE**

19:00

*Eglise Sainte-Croix*

Concert « Noël Basque » avec le Chœur Bayonne Pays Basque

♦ **SAMEDI 21  
DÉCEMBRE**

à partir de 10:00

*Esplanade*

*Roland-Barthes*

*et rues piétonnes*

**JOURNÉE OLENTZERO**

Animations musicales, arrivée d'Olentzero sur la Nive, défilé en ville...

(Lire ci-contre)

15:30

Arrivée d'Olentzero en bateau sur la Nive

19:00

*Départ Esplanade*

*Roland-Barthes,*

*Quais de Nive*

Parade Olentzero

(parcours sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr))

(Plus d'infos page 18)

♦ **DIMANCHE 22  
DÉCEMBRE**

à partir de 8:30

**Course du Bout de l'An**

23<sup>e</sup> édition de la course pédestre de 10km à travers la ville organisée par la section athlétisme de l'Aviron Bayonnais

Inscriptions sur

[www.courseduboutdelan.com](http://www.courseduboutdelan.com)

10:00 - 19:00

*Quai Chahou*

Marché Equitable Bayonnais

11:00

*Carreau des Halles*

Mutxiko de Noël avec Orai-Bat

15:00 - 19:00

*Départ*

*Place Jacques-Portes*

**Parade du traineau**

du Père Noël avec les

associations du Corso

(parcours sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr))

(Plus d'infos page 18)

15:00

*Place Jacques-Portes*

**Atout Cuivre :**

**Concert de cuivres et**

**percussions** avec les

élèves du Conservatoire de

Bayonne

15:00 - 18:00

*Centre-ville*

**Chorales en ville**

des chœurs du Pays Basque

déambulent et animent

les rues piétonnes

19:00

*Quais de Nive*

**Parade**

« **les Luminéoles** »

(parcours sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr))

(Plus d'infos page 19)

**NOUVEAU**

# OLENTZERO, LA LÉGENDE BASQUE

Olentzero est un personnage de la culture et de la mythologie.

Olentzero, charbonnier descendant de la montagne basque, est le messager de la lumière. Il représente le solstice d'hiver : le jour a gagné la bataille contre la nuit, les jours se rallongeront. Il annonce également l'arrivée des jours meilleurs. Lié au cycle de la nature, il est intemporel. Avec son visage noirci par la poussière du charbon de bois, **Olentzero** a un aspect très mystérieux. Son charbon est signe d'une vie latente et il symbolise le Soleil qui va réchauffer la Terre après l'hiver.

Olentzero, c'est la certitude que jamais le Soleil ne s'éteindra.



**SAMEDI 21 DÉCEMBRE** · de 10:00 à 19:30  
**OLENTZERO HORRA !**

*Chapiteau Esplanade  
Roland-Barthes*

**12:00**

Talo, Sagarno, Mutxiko  
animé par Oihana Rock et  
banda txistu Or-Konpon

**14:30**

Chants Olentzero  
par les écoles bilingues et  
les ikastola de Bayonne

**15:35**

Chants interprétés  
par les enfants pour  
Olentzero et Mari Domingi,  
avec Oihana Rock

**16:00**

Goûter en musique, jeux  
traditionnels basques  
pour toute la famille

**18:00**

Txistorra gaua animé par  
Nat & Watson

*Dans les rues*

**10:00**

Chœurs bayonnais  
Errobi Kanta, Lau  
Haizetara, Erro Bat

**12:00**

Parade des bateaux  
d'Ibaialde et Euskal  
Joutes sur la Nive

**15:30**

Arrivée d'Olentzero et  
Mari Domingi en barque

**15:45**

Défilé musical et  
Olentzero allume les  
lanternes des magasins  
Baionako Dultzaineroak, Jo  
Txistua, les Joaldun d'Orai  
Bat, la Tanborrada d'Erro Bat  
et les chœurs bayonnais

**18:00**

Retraite aux flambeaux,  
Olentzero allume  
la lanterne du solstice  
d'hiver devant  
le Musée Basque

DU 23 DÉCEMBRE AU 5 JANVIER

# NOËL EN VACANCES



♦ **LUNDI 23 DÉCEMBRE**  
**14:30 - 19:00**  
*Carreau des Halles*  
**Atelier du Père-Noël**  
(Photos gratuites)

**10:00 - 19:00**  
*Quai Chaho*  
**Marché Equitable**  
Bayonnais

**18:00 - 21:00**  
*Départ*  
*Place Jacques-Portes*  
*et Pont Marengo*  
**Parade du traineau**  
**du Père Noël** avec les associations du Corso  
**et final étincelant du traineau** depuis le pont Pannecau (parcours sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr))  
(Plus d'infos page 18)

**NOUVEAU**

♦ **MARDI 24 DÉCEMBRE**  
**11:00**  
*Carreau des Halles*  
*et Quais de Nive*  
**Animation musicales**  
de Noël

♦ **SAMEDI 28 DÉCEMBRE**  
*Stade Jean-Dauger*  
**Rugby TOP 14 : Aviron**  
Bayonnais / Castres

## BAYONNE SUR SON 31

♦ **MARDI 31 DÉCEMBRE**  
*Carreau des Halles*  
**Animations musicales**  
**12:30**  
Baïonan Kantuz  
**13:30**  
Jazz & Swing





# UN NOËL COMMERCANT



## ♦ Association Hugo-Lormand

**DU LUNDI 2 AU DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**  
QUINZAINE COMMERCIALE

**Jouez et gagnez de nombreux lots !**

Retirez une carte de jeu chez vos commerçants participants et, pour tout achat d'un minimum de 10€ chez au moins 4 commerçants, un tampon sera apposé. Déposez votre carte de jeu dans les urnes situées dans les boutiques avant dimanche 15 décembre à 19h.

Tirage au sort le mercredi 18 décembre à 19h30 au restaurant le Tire-Bouchon, 41 rue Victor Hugo.

*Liste des commerçants participants et règlement du jeu sur [bayonneshopping.com](http://bayonneshopping.com) et chez les commerçants partenaires*

## ♦ Association des Commerçants et Artisans du Petit Bayonne

Vitrines décorées et illuminées par le fleuriste Art et Verdure.

Les samedis 14 et 21 décembre, c'est Noël au Petit Bayonne : suivez le défilé de Txaranga, et découvrez le marché des artisans rue Pelletier.

*Plus d'informations sur [bayonneshopping.com](http://bayonneshopping.com)*

## ♦ Association Cathédrale & Co

Pour faire vos achats de Noël tranquillement, vos commerçants de l'association Cathédrale & Co vous proposent une nocturne jusqu'à 20h30 les vendredis 13 et 20 décembre.

*Liste des commerçants participants sur [bayonneshopping.com](http://bayonneshopping.com)*



## ♦ Le jeu Ding Dong !

Entre le 23 novembre et le 21 décembre, si votre commerçant sonne la cloche, vous serez l'heureux gagnant d'un des nombreux lots offerts.

Suivez les indices sur les pages Instagram et Facebook de Bayonneshopping pour augmenter vos chances de gagner !

*Règlement, lots et participants sur [bayonneshopping.com](http://bayonneshopping.com)*

## Le cadeau qui fait plaisir est à Bayonne

Le chèque cadeau Bayonne shopping, accepté dans plus de 200 boutiques, est le cadeau idéal pour tous : jeux, jouets, beauté, maison, mode, bijoux, optique, et plus encore, il est accepté (presque) partout !

Pour offrir des chèques cadeaux, rendez-vous à la boutique de l'office de tourisme 25, place des basques ou sur la boutique en ligne de [bayonneshopping.com](http://bayonneshopping.com)

## ♦ Ouvertures des Halles

**LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI**

**7:00 - 13:30**

**VENDREDI**

**7:00 - 14:30**

**SAMEDI**

**6:00 - 14:30**

**DIMANCHE**

**8:00 - 14:30**

*Ouverture jusqu'à 19h les mardi 24 et 31 décembre*

# LES PARADES À BAYONNE

◆ **SAMEDI 30  
NOVEMBRE**

**11:00**

*Départ Esplanade  
Roland-Barthes*

**Parade du Cirque de  
Noël**

Les artistes du Cirque de Noël déambulent dans les rues de Bayonne en tenue de spectacle et apportent la magie circassienne devant la Grande Roue.

◆ **SAMEDI 14  
DÉCEMBRE**

**19:00**

*Départ  
Place Jacques-Portes*

**Spectacle musical et  
pyrotechnique de la  
compagnie Akouma**

Les dompteurs de feu de La Compagnie Akouma font jaillir la poésie et le fantastique de chacun de leurs spectacles musicaux et pyrotechniques. Ils créent des chemins de flammes au travers desquels dansent des personnages délirants ! Ils jonglent avec des parapluies et des oiseaux de feu, lancent de la pluie d'étincelles et font tournoyer des bâtons artifices au rythme d'une musique aux inspirations africaines... jusqu'au final lumineux et aérien. Etonnant et détonnant.

◆ **MERCREDI 4, 11 ET 18  
DÉCEMBRE**

**15:00 - 17:30**

*Départ  
Place Jacques-Portes*

**Parade des peluches**

Déambulation à travers les rues de la ville de peluches géantes qui feront le bonheur des petits et des grands. Câlins garantis !

◆ **SAMEDI 7,  
DIMANCHE 8,  
SAMEDI 14,  
SAMEDI 22  
ET LUNDI 23  
DÉCEMBRE**

**15:00 ou 16:00**

**(en fonction des jours  
de parades)**

*Départ*

*Place Jacques-Portes*

**La parade du Père Noël  
sur son traineau**

Les associations du Corso (Zumbaiona et Les Amis de Mouguerre, Secours Assistance) proposent une déambulation musicale du Père Noël sur son traineau dans les rues piétonnes. Accompagné de ses lutins dansants, il distribue des friandises aux enfants et anime le cœur de ville. Le traineau du Père Noël est suivi cette année d'une deuxième structure qui symbolise l'atelier de ses lutins.



◆ **DIMANCHE 15  
DÉCEMBRE**

**17:30**

*Départ*

*Place Jacques-Portes*

**Parade musicale « Les  
Ailes Lumineuses »**

Ce spectacle est un véritable ballet de lumière! Cygnes, paons, papillons, déploient leurs ailes lumineuses au rythme d'une musique entraînante et féérique.



◆ **SAMEDI 21  
DÉCEMBRE**

**15:30**

*Départ Quai Chaho*

**Parade Olentzero**

Accompagné de Mari-Domingi, Olentzero déambule dans les rues de Bayonne avec les Joaldun et les musiciens d'Oraibat et de la Tamborrada d'Erro-Bat.

**18:00**

*Départ Esplanade*

*Roland-Barthes*

**Parade Olentzero**

Accompagné de Mari-Domingi, Olentzero déambule dans les rues de Bayonne avec les Joaldun et les musiciens d'Oraibat et de la Tamborrada d'Erro-Bat.

◆ **DIMANCHE 22  
DÉCEMBRE**

**19:00**

*Quais de Nive*

**Parade « Les  
Luminéoles »**

Une atmosphère légère et poétique va souffler sur les quais de la Nive. Les Luminéoles, oiseaux imaginaires de lumière aux ailes gracieuses, dansent avec le vent. Leur envol offre un déploiement de couleurs avec le ciel et la ville en toile de fond. Un ballet aérien envoûtant, qui convie poésie et émerveillement.

*Retrouvez les parcours détaillés des parades sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr) ou sur l'appli Bayonne ma ville*

# UN NOËL CULTUREL



## MUSÉE BASQUE

- ◆ **SAMEDI 14 DÉCEMBRE**  
11:00  
"La légende d'Olentzero"  
parcours conté autour des rites du  
solstice d'hiver, atelier petite enfance
- ◆ **SAMEDI 21 DÉCEMBRE**  
entre 10:00 et 16:00  
JEU en FAMILLE  
"Olentzero fête les 100 ans  
du Musée Basque"
- ◆ **SAMEDI 28 DÉCEMBRE**  
Visite thématique  
"Autour des rites de Noël"

## CINÉMA L'ATALANTE

- ◆ **DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**  
11:00 et 14:30  
Projection "Violettes impériales"  
*Dans le cadre des Dimanches  
en musique*

## LE MAGNÉTO

- ◆ **VENDREDI 29 NOVEMBRE**  
21:00  
Hyl et Zehtra : soirée rap nouvelle  
vague, pop, électro, jazzy...
- ◆ **SAMEDI 30 NOVEMBRE**  
21:00  
Pretty Inside et Casablanca  
concert
- ◆ **VENDREDI 6 DÉCEMBRE**  
21:00  
Eskifaia et Chezidez  
concert de reggae
- ◆ **VENDREDI 13 DÉCEMBRE**  
21:00  
Soirée XL Tour JULIE Gil, B-Low  
et Hugo Ostro  
concert de participants au XL Tour

## LUNA NEGRA

- ◆ **29 ET 30 NOVEMBRE**  
20:30  
Agnès Bihl : concert
- ◆ **MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
20:30  
"On s'en tape !"  
concert de magie dansée
- ◆ **DU 18 AU 21 DÉCEMBRE**  
20:30  
"Le nectar des dieux"  
spectacle humoristique
- ◆ **DU 27 AU 30 DÉCEMBRE**  
20:30  
"Very Bad Pitt"  
spectacle humoristique

## SCÈNE NATIONALE

- ◆ **4 ET 5 DÉCEMBRE**  
20:00  
"Los Dias afuera"  
théâtre et musique en espagnol  
sous-titré français
- ◆ **20 ET 21 DÉCEMBRE 20:00**  
**22 DÉCEMBRE 17:00**  
Spectacle de magie "A vue"  
avec la compagnie 32 Novembre

## GALERIE DE L'ARSENAL

- ◆ **DU 8 DÉCEMBRE AU 8 JANVIER**  
Exposition collective d'art et  
artisanat « Funky Christmas »

## GALERIE DES CORSAIRES

- ◆ **DU 2 AU 14 DÉCEMBRE**  
Papillons en hiver  
Peintures Acryliques  
exposition d'Alexis Garderes
- ◆ **DU 16 AU 28 DÉCEMBRE**  
Peinture surréaliste  
Exposition de Françoise Fernandez

## DIDAM

- ◆ **MERCREDI 18 DÉCEMBRE**  
13:00 - 14:00  
EXPOSITION TALENTS DU  
PAYS BASQUE 2  
visite commentée et animée par  
les artistes de l'exposition et la  
médiatrice du Didam

## OFFICE DE TOURISME Visites guidées

- ◆ **MERCREDI 4 DÉCEMBRE**  
10:30 Ciap'art (CIAP)  
14:30 Chocolat gourmand  
(place de la liberté)
- ◆ **MERCREDI 18 DÉCEMBRE**  
14:30  
Derrière les façades GB
- ◆ **JEUDI 19 DÉCEMBRE**  
18:00  
La ville en lumières
- ◆ **VENDREDI 3 JANVIER**  
10:00 D'une cave à l'autre  
10:00 Histoire et patrimoine juif

Découvrez Bayonne avec les guides  
conférenciers de l'Office de Tourisme

[visitbayonne.com](http://visitbayonne.com)

## MUSEUM PLAINE D'ANSOT espace naturel

- ◆ **SAMEDI 7 DÉCEMBRE**  
14:30  
Atelier scientifique  
"Des anim'à os à classer"
- ◆ **MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
15:00  
Atelier scientifique  
"Reproduction et  
dissémination chez les  
végétaux et pollinisateurs"

## LAUGA CÔTÉ SCÈNE

- ◆ **VENDREDI 29 NOVEMBRE**  
21:00  
Concert de Errobi
- ◆ **SAMEDI 30 NOVEMBRE**  
20:00  
Concert de Danakil
- ◆ **DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**  
18:00  
Spectacle d'Ines REG
- ◆ **11 ET 12 JANVIER**  
20:30 et 17:00  
Dantza ! Concert du Nouvel  
An Orchestre Symphonique  
du Pays Basque - Iparraldeko  
Orkestra

## MÉDIATHÈQUE

- ◆ **DU 1ER AU 31 DÉCEMBRE**  
Exposition Focus du  
patrimoine : Cinquantenaire  
de la médiathèque Sainte-Croix
- ◆ **VENDREDI 6 DÉCEMBRE**  
18:15  
Rencontre BD
- ◆ **MARDI 10 DÉCEMBRE**  
18:15  
Café littéraire
- ◆ **JEUDI 12 DÉCEMBRE**  
18:15  
Conférence gesticulée  
"Je ne suis plus un héros"
- ◆ ◆ **MERCREDI 18 DÉCEMBRE**  
18:15 Conte de Noël  
15:00 Atelier livres recyclés
  - ◆ Visites et parcours
  - ◆ Ateliers
  - ◆ Musique
  - ◆ Expositions
  - ◆ Théâtre
  - ◆ Conférences, contes

# PLAN DES ANIMATIONS

1

## PLACE DE LA LIBERTÉ

- Inauguration de Noël
- Points gourmands
- Grande roue de 45 mètres

2

## PLACE DU RÉDUIT

- Marché de Noël
- Carrousel de Noël
- Manège Sapin Géant

3

## QUARTIER SAINT-ESPRIT

- Manèges
- Animations pour enfants
- Balade à pottoks
- Vide grenier

4

## MUSÉE BASQUE

Exposition, ateliers  
et conférences

5

## ESPLANADE ROLAND-BARTHES

- Cirque de Noël
- Olentzero Eguna
- Txistorra Gaur
- Marché des artisans d'art
- Marché Equitable Bayonnais

6

## BASTION ROYAL

- Feu d'artifice

7

## CARREAU DES HALLES

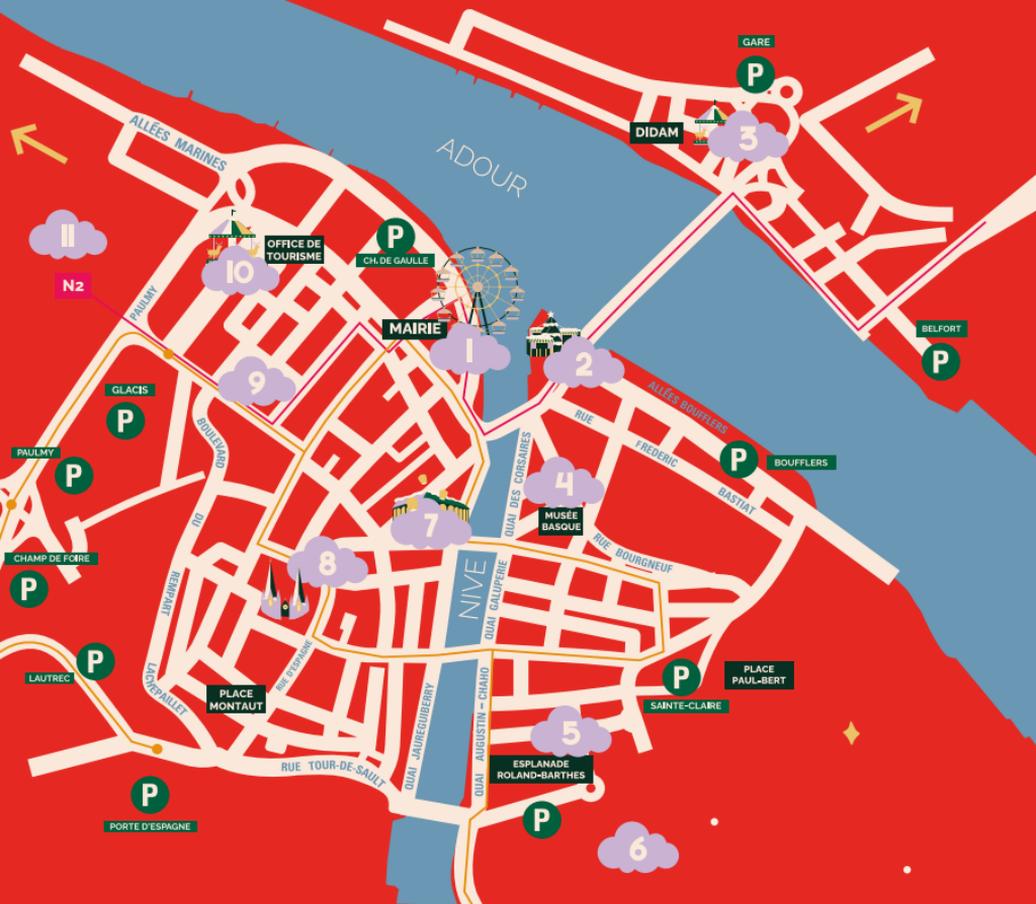
- Atelier du Père Noël
- Sapin lumineux
- Mutxiko avec Orai-Bat
- Bayonne sur son 31
- Arrivée des parades

8

## PLACE PASTEUR

Arrivée spectaculaire  
du Père Noël et de ses lutins

N1



## PLACE JACQUES-PORTES

- Village des enfants
- Réveil du Roi Léon
- Départ des parades
- Atout Cuivre
- Concert



## PLACE DES BASQUES

- Offices de Tourisme et de Commerce
- Points gourmands
- Manèges



## ARÈNES

Toromagie



# UN NOËL PRATIQUE

## NAVETTE GRATUITE

De 7:30 à 19:30, elle dessert les parkings pour vous emmener dans le centre-ville. L'application TXIK TXAK permet de suivre en temps réel la position de chaque navette.

## PARKINGS

- La 1<sup>ère</sup> heure est gratuite (1h30 à Lauga) dans tous les parkings à barrières couverts ou de surface (sauf De Gaulle).
- Les parkings de surface sont ouverts 24h/24, ils sont gratuits la nuit de 19h à 8h30, le dimanche et les jours fériés.
- Les parkings couverts sont exceptionnellement ouverts les dimanches 8, 15 et 22 décembre de 10h à 19h.
- Sur voirie, les 30 premières minutes sont gratuites avec l'application de paiement mobile Paybyphone.
- Le stationnement sur voirie est gratuit le samedi après-midi, le dimanche et les jours fériés.
- 80 places gratuites arrêt-minutes en voirie (durée maximum 30 minutes)

## TRANSPORTS EN COMMUN

Noël à Bayonne, j'y vais en bus ou en Tram'bus ! Utilisez les parkings relais et laissez-vous porter au cœur du centre-ville.

*Plus d'informations sur [txiktxak.fr](http://txiktxak.fr)*

## SERVICE VÉLO-PONY

Grâce à TXIK TXAK + Pony louez un vélo à assistance électrique facilement et directement depuis un téléphone portable.

Possibilité de circuler à deux sur le double pony (selle supplémentaire, cale-pieds et poignées placés à l'arrière du vélo).

800 vélos répartis dans 150 points de stationnement dans les communes d'Anglet, Bayonne, Biarritz, Bidart, Boucau, Ciboure, Guéthary, Hendaye, Saint-Jean-de-Luz, Saint-Pierre-d'Irube, Tarnos et Urrugne.

Pour trouver une station ou voir les vélos disponibles, téléchargez l'application **Pony**.

[noel.bayonne.fr](http://noel.bayonne.fr) · 05.59.46.09.00

